

ФОНЕМНО-СТАТИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТОСКАНСКОГО СЛОГА

Ю. А. Филипацци

Федерация Фехтования России (г. Москва)

Поступила в редакцию 15 декабря 2013 г.

Аннотация: статья освещает результаты статистического фонемного анализа слогов, на которые были разбиты 5 текстов, написанных на тосканском диалекте Италии. В частности, сравниваются частотные показатели фонем и их сочетаний, выступающих в роли вершины и инициали слога, суммируются возможные варианты строения слогов с учетом финалей. Слоги проверяются на соответствие их строения закону восходящей звучности, выявляются и интерпретируются аномальные структуры.

Ключевые слова: тосканский диалект, закон восходящей звучности, слог, инициаль, вершина, финаль.

Abstract: the article elucidates the results of statistic and phonemic analysis of syllables Tuscan Italian dialect. Five Tuscan texts were analyzed to compare frequency indices of phonemes and their combinations as a syllabic peak and syllabic initial. Possible options of syllable structures in view of finals are summed up. The syllables are checked for compliance of their structures with the law of ascending sonority, and abnormal structures are discovered and interpreted.

Key words: tuscan dialect, the law of ascending sonority, syllable, initial, peak, final.

Фонемный анализ слога на письменном материале проводится в науке не впервые: подробное описание латинского слога и его участия в формировании словоформ было сделано Е. Д. Панфиловым [1]. Изучая строение слога на материале итальянских диалектов, выступающих преемниками латыни, мы в какой-то мере продолжаем его труд. В теоретическом плане, однако, оказалось необходимым доработать его синтагматическую модель слога, приняв во внимание системную характеристику фонем: если Панфилов при описании слога вел отсчет от правой границы слога и смещал фонемы разного класса звучности по синтагматической оси, не оставляя лакун, то для нас, напротив, важно отследить то, к каким парадигмам (классам звучности) относятся фонемы, наполняющие слог и какие синтагматические позиции при этом реализованы [2]. С этой целью все фонемы изучаемого языка предварительно распределяются соответственно их условным весам (соответствующим разной степени звучности) в следующие группы: 1 – S – фрикативные согласные; 2 – T – смычные согласные и аффрикаты; 3 – N – неплавные сонанты; 4 – R – плавные сонанты; 5 – O – гласные [3, с. 17–21].

Объектом исследования в данной статье выступает современный тосканский диалект итальянского языка, представленный в нескольких территориальных вариантах – речи г. Флоренции и флорентийской провинции (г. Эмполи), луккского и пизанского поддиалектов. Парадигматическая отнесенность тосканских фонем отражена в табл. 1:

Т а б л и ц а 1

S	T	N	R	O
	b			
	č			
	d			a
s	g	m	l	e
š	dž	n	lj	i
f	k	nj	r	o
	p	v		u
	t			
	z [ts, š]			

При описании тосканского слога мы учитывали не все параметры фонем: например, в отношении гласных рассматривался только параметр «слоговость/неслоговость», т.е. ударность или безударность гласного элемента, в то время как иные качественные характеристики, будь то тембр, открытость/закрытость гласного и т.п., нами не учитывались. Позиционные варианты звонкости/глухости согласных фонем, утрата смычности и т.д. учитывались нами только в том случае, если находили отражение в изучаемом диалектном материале. Тот факт, что исследуемый речевой материал носит не устный, как обычно происходит в диалектологии, а письменный характер, обусловлено специфической лингвокультурной ситуацией Италии, где многие диалекты имеют письменность и литературную традицию; работа с авторским диалектным текстом позволяет абстрагироваться от нерелевантных фонетических признаков фонем, которые не передаются на письме.

Располагая диалектными текстами достаточной протяженности, мы имели возможность изучать не слоги, наполняющие словарный состав языка, а слоги, из которых образованы словоформы в рамках определенного текста. Это позволяет не только описать состав и свойства сочетаемости фонем внутри слога, но и обратить внимание на частотные характеристики слогов в речи. Источником корпуса слогов послужили 5 художественных текстов диалогического характера (театральных комедий), написанных тосканскими авторами: флорентийцами Аугусто Новелли и Габриеле Верцукколи, автором из г. Эмполи Массимо Валори, уроженцем Лукки Катардо Фамбрини и пизанцем Джорджо Казини. Новелли – известный флорентийский драматург, признанный классик диалектного театра, живший на рубеже XIX–XX вв.; остальные авторы являются нашими современниками. Исследуемые тексты обозначены условно «Флор-1» (Новелли), «Флор-2» (Верцукколи), «Эмполи» (Валори), «Лукка» (Фамбрини), «Пиза» (Казини).

При описании полученных результатов будем опираться на базовое деление фонем на гласные и соглас-

ные: первые выступают в позиции вершины слога, вторые — в позициях инициали и финали слога.

Гласные. Количество гласных в вершине слога в тосканских текстах может насчитывать от 1 до 3 элементов (монофтонги, дифтонги и трифтонги). Вопрос заключается в том, как расположить эти элементы на синтагматической оси. Е. Д. Панфилов должен был учитывать долготу и краткость гласных, а потому расположил латинские гласные в двух позициях (поскольку он вел отсчет от правого края слога, длинные и краткие гласные оказались на одной позиции). Описывая гласные итальянского языка и его диалектов, где долгота не является фонологическим признаком, имеет смысл расположить все имеющиеся вершины в порядке следования их элементов относительно ударного элемента (восходящие/нисходящие дифтонги/трифтонги). Расположим ударный гласный на нулевой отметке, предударные позиции отметим знаком «минус», послеударные просто пронумеруем. С учетом слогов, не имеющих гласной вершины (а такие тоже есть), получаем 25 фонологических вариантов вершины тосканского слога (табл. 2).

Т а б л и ц а 2

№ структуры	-2	-1	0	1	Процент употребления в текстах				
					Флор-1	Флор-2	Эмполи	Лукка	Пиза
1	–	–	a	–	26,390	27,960	25,840	27,030	28,200
2	–	–	e	–	26,700	24,860	24,330	22,670	23,460
3	–	–	i	–	18,280	17,750	17,210	19,090	16,810
4	–	–	o	–	18,270	19,560	22,020	21,580	19,850
5	–	–	u	–	6,210	6,000	5,860	5,360	6,110
6	–	j	a	–	0,800	1,030	0,950	0,800	0,890
7	–	j	e	–	0,670	0,680	0,790	0,560	0,570
8	–	j	o	–	0,330	0,470	0,490	1,060	0,690
9	–	j	u	–	0,420	0,340	0,190	0,260	0,220
10	–	–	a	j	0,320	0,300	0,310	0,570	0,580
11	–	–	e	j	0,260	0,400	0,440	0,400	0,250
12	–	–	o	j	0,250	0,220	0,420	0,110	0,240
13	–	–	u	j	0,230	0,120	0,170	–	0,080
14	–	j	a	j	–	–	–	–	0,010
15	–	j	e	j	–	–	–	–	0,060
16	–	ǃ	a	–	0,240	0,190	0,230	0,250	0,180
17	–	ǃ	e	–	0,016	–	0,010	0,010	0,030
18	–	ǃ	i	–	0,040	–	0,004	0,016	0,006
19	–	ǃ	o	–	0,230	0,040	0,100	0,130	0,006
20	–	ǃ	a	j	0,005	–	–	–	–
21	–	ǃ	o	j	0,005	–	–	0,040	–
22	j	ǃ	o	–	–	–	–	0,010	–
23	–	–	a	ǃ	0,016	0,060	0,010	0,030	0,030
24	–	–	e	ǃ	0,030	–	0,050	0,010	0,020
25	–	–	m, n, r br, mn, ts	–	0,280	0,030	0,680	0,010	1,700

Монофтонги. Наиболее часто вершина слога представлена монофтонгами /a/, /e/, /i/, /o/, /u/: на них в анализируемых текстах приходится 90–95 % употреблений от всего количества слогов. Самым часто употребляемым является гласный /a/, но не у Новелли: у него единственной вершина, представленная гласным /a/, чуть менее часто встречается, чем вершина /e/, тогда как в других текстах перевес /a/ над /e/ достигает от 1,5 до 5 %. Вторая уникальная особенность этого текста проявилась в том, что если в остальных четырех текстах прослеживается явный перевес вершины, выраженной /o/, над /i/ (на 2–5 %), то здесь /o/ и /i/ практически равны, даже с микроскопическим перевесом в пользу /i/. В целом участие гласных в тексте А. Новелли как будто специально выверено: употребление /a/ равно /e/, а употребление /i/ равно /o/. Вершина /u/ является наименее употребительной, как и во всех остальных текстах. Возможно, здесь сыграл свою роль тот факт, что Новелли писал пьесу «Casa mia, casa mia» в 1911 г., еще до победного шествия литературного итальянского языка, до эпохи радио и телевидения, т.е. тогда, когда диалект был объектом литературной обработки и культивирования. Это говорит, возможно, об исключительном чувстве гармонии и таланте пишущего.

Дифтонги с предударным полугласным элементом. Предударный элемент /j/ сочетается со всеми гласными фонемами, кроме /i/. Дифтонги ja, je, jo, ju присутствуют во всех текстах, частота их употреблений взаимно сопоставима, кроме превышающего средний показатель дифтонга /jo/ в тексте на луккском поддиалекте. Дифтонги с первым предударным элементом /j/ дают варианты ѳа, ѳе, ѳи, ѳо (кроме ѳу). Частота их употреблений мала и плохо сопоставима; дифтонги ѳе, ѳи отсутствуют в тексте «Флор-2».

Дифтонги с послеударным полугласным элементом. Дифтонги aj, ej, oj, uj сопоставимы по своей употребительности, за исключением всё того же текста луккского автора: здесь, из-за ассимиляции конечного /-j/ местоимения *lui* с начальным согласным следующего за ним слова, характерного для данного поддиалекта, полностью отсутствует вершина *uj*: *luf fece < lui fece*. Кроме того, во всех текстах отсутствует структура *ji* (так же, как не употребляется обратная ей структура *ij*). Что касается флорентийского ареала (тексты «Флор-1», «Флор-2» и «Эмполи»), то здесь явно меньше встречается дифтонг /aj/ (около 0,300 %), чем в текстах соседей (0,570 % в тексте «Лукка» и 0,580 % в тексте «Пиза»). Дело в том, что во Флоренции более последовательно реализуется правило тосканской апокопы, в результате которой моносиллабы теряют конечный /-j/; у А. Новелли читаем: *un c'era ma' pericola (< mai)*, *lo senti che be' fatti succede (bei)*.

Дифтонги с послеударным элементом /j/ находятся на периферии системы тосканского диалекта: /aj/

является латинизмом и встречается преимущественно в именах собственных (Gaudenzio, Laudomia, Claudio и т. п.) и в отдельных словах (aumentare, auto). Дифтонг /ej/ встречается в заимствованиях из греческого языка: *reumatismo, neurologo, euro*.

Трифтонги встречаются редко, отдельные их типы характерны только для какого-то одного поддиалекта. Так, трифтонги с пред- и послеударным элементом /j/ – *jaj, jej* – являются вариантом дифтонга *ja, je* и встречаются только в пизанском тексте (*siei, sborniai*). Трифтонги с предударным /j/ и послеударным /j/ – *ѳaj, ѳoj* – встречаются в тексте «Флор-1», только *ѳoj* – в тексте «Лукка». Наконец, была выявлена редкая структура с двумя предударными элементами, характерная, как представляется, для старотосканских текстов: *ѳѳо*; мы зафиксировали ее в луккском тексте в словоформе *aiuole*.

Слоги, не содержащие гласных. Последняя, 25-я структура объединяет слоги, возникшие в результате афerezиса начального /i-/ приставок и артиклей (*ir, in-, im-*). В наибольшей степени афerezис отражен в пизанском тексте, не случайно именно в нем употребительность гласного /i/ оказалась самой низкой. Также достаточно много случаев падения /i-/ зафиксировано в тексте «Эмполи». Во флорентийских текстах это явление развито меньше и не носит системного характера: *aspetto tene a 'nsegnammi, la n'ha mille 'nvece d'una, l'ho bell'e 'nteso* (Новелли). В тексте «Лукка» нет случаев афerezиса, именно поэтому здесь употребительность /i/ самая высокая.

Не считая афerezиса, единичные случаи употребления слогов без гласной вершины – это выражение на письме междометий: *tss, brr, mnnn*.

Отношение длины вершины слога к общей длине слога. В зависимости от расположения полугласного элемента относительно ударного гласного, внутри слога возникают запреты на присоединение согласных к вершине: так, слоги с восходящим дифтонгом на /-j/ и /-j/ не могут включать в себя согласную финаль. При этом совершенно очевидно, что и инициаль такого слога меньше, чем у слогов с вершиной-монофтонгом: в частности, ни в одном из текстов не зафиксированы структуры STRaJ, STReJ, STRoJ (при допустимых STOJ, TROJ).

Нисходящие дифтонги с начальным /j-/ не допускают инициаль STR- (только ST-); дифтонг с начальным элементом /j-/ допускает наличие простого согласного в инициали *-riud, vuud*, в том числе в сочетании с финалью *-vuol*, и дает только один возможный вариант усложнения: ST- (*sguar*).

Трифтонг /jѳо/ не допускает наличия в слоге согласной инициали и финали; /jaj/ входит в состав слога *njaj*, /jej/ входит в состав слога *sjej*, но это, как мы уже сказали выше, единичные употребления, характерные только для текста «Пиза».

Согласные. Показать полную статистику употребления согласных в разных позициях слога, так же, как мы это сделали с гласными, невозможно по причине их большего количества, а потому их приходится обрабатывать, опираясь на классы звучности. В табл. 3 выделено 45 полученных таким образом абстрактных структур слога (состав вершины слога не дифференцирован).

Первые пять позиций (слоги структуры TO, NO, RO, O, SO) покрывают наибольший объем всех

употреблений (см. табл. 4): в тексте «Флор-1» – 78,61 %, «Флор-2» – 78,78 %, «Эмполи» – 78,89 %, «Лукка» – 76,50 %, «Пиза» – 76,08 %. Примечательно, что флорентийский ареал показывает поразительно схожие цифры, пизанский и луккский – также. Отставание на 2 % в последней группе компенсируется большим, чем у флорентийцев, употреблением слогов с финалью /-r/: OR (больше на 1 %) и TOR (больше почти на 1 %). Рассмотрим количественные параметры этой группы слогов:

Т а б л и ц а 3

№ структуры	Слог	Флор-1	Флор-2	Эмполи	Лукка	Пиза	№ структуры	Слог	Флор-1	Флор-2	Эмполи	Лукка	Пиза
1	O	10,390	8,400	9,710	9	7,240	29	SON	0,910	0,880	0,880	1,170	0,930
2	TO	29,560	30,340	31,260	30	30,860	30	SOR	0,410	0,560	0,320	0,540	0,870
3	NO	14,810	14,540	16,410	15,200	16,610	31	SOS	0,070	0,050	0,030	0,080	0,120
4	RO	15,740	17,460	13,780	14,450	13,160	32	STOT	0,110	0,180	0,150	0,090	0,110
5	SO	8,110	8,040	7,730	7,850	8,210	33	STON	0,110	0,160	0,140	0,130	0,150
6	STO	2,130	2,050	2,150	1,940	2,080	34	STOR	0,130	0,220	0,120	0,170	0,170
7	SNO	0,030	–	0,070	0,030	0,050	35	STOS	0,020	0,040	0,020	0,020	0,010
8	SRO	0,100	0,210	0,110	0,080	0,150	36	SNOT	–	–	–	–	–
9	SSO* ¹	0,020	–	–	0,050	0,006	37	SNON	0,005	–	–	–	0,010
10	TRO	1,830	1,900	2,290	2,610	2,120	38	SNOR	0,005	0,010	0,020	0,060	0,020
11	STRO	0,220	0,190	0,200	0,280	0,340	39	SNOS	0,005	–	–	–	–
12	OT	1,510	1,280	1,060	0,260	0,290	40	SROT	0,030	0,020	0,010	0,020	0,010
13	ON	3,740	3,520	3,710	3,350	3,640	41	SRON	0,010	–	0,060	0,008	–
14	OR	0,210	0,400	0,240	1,360	1,570	42	SROR	–	–	–	–	–
15	OS	0,150	0,340	0,210	0,230	0,130	43	SROS	–	–	–	–	–
16	TOT	0,390	0,500	0,860	0,700	0,750	44	SSOT*	–	–	–	0,008	–
17	TON	2,060	2,310	2,300	2,730	2,390	45	SSON*	–	–	–	–	–
18	TOR	2,500	2,630	2,420	3,280	3,680	46	SSOR*	0,010	–	–	0,020	0,006
19	TOS	0,250	0,350	0,190	0,320	0,190	47	SSOS*	–	–	–	–	–
20	NOT	0,240	0,200	0,270	0,120	0,230	48	TROT	0,030	0,040	0,020	0,020	0,040
21	NON	1,100	0,800	0,950	0,930	1,030	49	TRON	0,130	0,240	0,170	0,190	0,170
22	NOR	0,650	0,720	0,590	1,040	0,870	50	TROR	–	0,010	–	–	–
23	NOS	0,190	0,210	0,050	0,130	0,160	51	TROS	0,005	0,080	–	–	–
24	ROT	0,230	0,230	0,300	0,250	0,320	52	STROT	0,060	0,010	0,070	0,050	0,006
25	RON	0,330	0,400	0,370	0,420	0,430	53	STRON	0,005	0,020	0,010	–	0,010
26	ROR	0,100	0,190	0,110	0,120	0,250	54	STROR	–	–	–	–	0,010
27	ROS	–	0,030	0,020	0,160	0,120	55	STROS	–	–	–	–	–
28	SOT	0,410	0,360	0,580	0,540	0,500							

Т а б л и ц а 4

№ структуры	Слог	Флор-1	Флор-2	Эмполи	Лукка	Пиза
1	TO	29,56	30,34	31,26	30	30,86
2	NO	14,81	14,54	16,41	15,20	16,61
3	RO	15,74	17,46	13,78	14,45	13,16
4	O	10,39	8,40	9,71	9	7,24
5	SO	8,11	8,04	7,73	7,85	8,21

¹ Здесь и далее в таблице и тексте статьи символ «*» поясняет: SS – реализовано сочетанием [sf].

Слог TO (структура № 1) является самым употребительным во всех текстах (29,56 % – 31,26 %). В текстах «Лукка» и «Пиза» отражено падение заднеязычного согласного /k/, реже /qu/, в интервокальном положении, которое снижает употребление TO в обоих текстах примерно на 1 % (для слогов другой структуры, содержащих интервокальный /k/, коррекция составляет в среднем 0,20 %).

Вторая строка в таблице демонстрирует неоднородность предпочтений диалектных субзон: для текстов, написанных на городском просторечии Флоренции, второй по употребительности слог – RO (15,74 % у Новелли и 17,46 % у Верцукколи), в то время как для трех остальных текстов – это слог структуры NO (16,41 % у Валори, 15,20 % у Фамбрини и 16,61 % у Казини). Этот факт вытекает из системно-языковых отличий: только в речи флорентийцев-горожан используются субъектные глагольные клитики, выраженные формами *glie, la, le*. Третья позиция дает зеркальное отражение второй: во флорентийских текстах (только город, без провинции) – это NO (14,81 % и 14,54 %), а в текстах «Эмполи», «Лукка» и «Пиза» – это RO (13,78 %, 14,45 %, 13,16 %). Для всех текстов, кроме написанного на пизанском диалекте, слог O более употребителен, чем SO, однако, если принять во внимание утрату интервокального заднеязычного согласного и превращение слогов TO → O (*ka > a, ko > o* и т.д.), эта пропорция окажется соблюдена и здесь: O – 8,89 %, SO – 8,21 %.

За пределами ядра употребительных слогов количество фиксаций каждого из остальных 43 типов становится очень маленьким: самые употребительные слоготипы встречаются в текстах не чаще 4 % случаев. Рассмотрим группу слогов, чье употребление находится в диапазоне от 1 % до 4 %.

Шестая и седьмая позиции отражают преимущество слога ON над слогом TOR во всех текстах, кроме пизанского; далее следует слог TOR. В тексте «Пиза» мы наблюдаем зеркальную ситуацию: слог TOR немного, но все же более употребителен по сравнению с ON. Слог STO является восьмым по употребительности у Новелли, девятым у Верцукколи, десятым в трех остальных текстах. Слог TON является девятым у Новелли и восьмым в четырех других текстах. Слог TRO занимает десятую строчку у Новелли и Верцукколи и девятую в трех остальных текстах. Зеркально расположенная относительно друг друга позиция слогов STO и TRO делит все тексты условно на «флорентийскую» (включая провинцию) и «нефлорентийскую» группы, и эта тенденция сохраняется и далее по ходу уменьшения частоты использования слогов. У флорентийцев следующим по употребительности оказывается слог OT, которому противостоит слог OR в текстах «Лукка» и «Пиза». В какой-то мере этот факт перекликается с доминированием в текстах флорентийских авторов (правда, только городских) слога RO над NO: получается, что, если RO более употребителен, чем NO, то OR – менее употребителен, чем OT, и наоборот.

12-ю, 13-ю и 14-ю строки занимают слоготипы NON, SON и NOR/TOT/SOR в разных комбинациях: в тексте «Флор-1», по убыванию, это NON, SON, NOR; в тексте «Флор-2» – SON, NON, NOR; в тексте «Эмполи» – NON, SON, TOT; в тексте «Лукка» – SON, NOR, NON; в тексте «Пиза» – NON, SON, NOR/SOR. Далее усматривать какие-либо закономерности становится все труднее, поскольку оставшиеся слоготипы представлены только одним-двумя употреблениями.

Для того чтобы отобразить полную картину участия согласных фонем в образовании тосканских слогов, мы составили табл. 5 (вершина слога не диф-

Таблица 5

0	1	-4	-3	-2	-1	0	1
Ø, O	S = s (≠ f, š)	S = f (≠ s, š)	-	-	-	O	/-/ , T, R (-N, -S)
Ø, O	-	S = s (≠ f, š)	T ≠ qu, č, □, z	-	R (≠ lj)	O	/-/ , T, R, N (-S)
Ø, O	-	S = s (≠ f, š)	T = qu	-	-	O	/-/
Ø, O	-	S = s (≠ f, š)	T ≠ qu, č, □, z	-	-	O	/-/ , T, R, N, S
		-	T ≠ qu, č, □, z	-	R (≠ lj)	O	/-/ , T, R, N, S
		-	T	-	-	O	/-/ , T, R, N, S
		S = š (≠ s, f)	-	-	-	O	/-/ , T, R, N (-S)
		S = s, f (≠ š)	-	-	-	O	/-/ , T, R, N, S
Ø	-	S = s (≠ f, š)	-	-	R = l (≠ lj, r)	O	/-/
		S = f (≠ š, s)	-	-	R = r, l, j < l (≠ lj)	O	/-/ , T, (-R), N (-S)
		-	-	-	R	O	/-/ , T, R, N, S
Ø, O	-	S = s (≠ f, š)	-	N (≠ nj)	-	O	/-/ , (-T), R, N, S
		-	-	N (≠ nj)	-	O	/-/ , T, R, N, S
		-	-	N = nj	-	O	/-/ , T, R, N (-S)
		-	-	-	-	O	/-/ , T, R, N, S

ференцирована). Двойной чертой обозначена левая граница слова или слога: нулевой гласный (Ø) свидетельствует о границе слова, полный гласный (O) – о границе слога (позиции середины слова). В финали знак /-/ показывает отсутствие согласного (открытый слог), а фонемы, включенные в скобки, указывают на их небольшую употребительность в данной слоговой позиции.

Таким путем можно описать любой тосканский слог. К примеру, структура / S = s (≠ f, š) / T = qu / - / - / O / - / отражает слог *squa*, встретившийся в словах *Pasqualina*, *squaccherona*.

Только один тип структуры из полученных оказался аномальным, так как составляющие его фонемы не вписываются в допустимые пределы слога: речь идет о начале слога SS- = sf-. Это не самая продуктивная инициаль: в текстах «Флор-2» и «Эмполи» она не зафиксирована, в других текстах зафиксированы единичные употребления: «Флор-1» – *sfa, sfi, sfo, sfor*; «Лукка» – *sfa, sfar, sfat, sfo*, «Пиза» – *sfa, sfor*. Не все эти структуры требуют переосмысления: если слог находится в середине слова, то согласные /s/ и /f/, как относящиеся к одному классу звучности, должны быть распределены между двумя слогами: *a-sfar-to* ‘asfalto’, являющееся заимствованием из греческого языка, приобретет вид *as-far-to*; существительное *sod-dis-fa-zjo-ne* вернется к этимологической границе между слогами: *sod-dis-fa-zio-ne* < *satis factum*.

Если структура SS- употребляется в абсолютном начале слова, это свидетельствует о наличии здесь в прошлом морфемного шва: в самом деле, практически все слова со сложной инициалью, начинающейся на s-, восходят к латинским словам с приставками DIS-, EX-: *s-fo-ga-re* < *ex-fogare*, *stor-ce-re* < *dis-tor-cere* и т.п. В этом случае, чтобы структура была фонологически допустима, она должна содержать в составе нулевой опорный гласный либо на стыке морфем: *sø-fo-ga-re*, либо в крайней левой позиции: *øs-fo-ga-re*.

Попутно можно констатировать, что слоги, начинающиеся на SS- = sf-, не допускают согласные других классов звучности занять свои места в инициали слога: в исследуемых текстах нам встретились только слоги SSO- (*sfa-*, *sfi-*, *sfo-*), но не *SSRO (*sfre-*, *sfra-*, *sfri-* и т.п.). Возможно, здесь вмешался фактор случайности.

Что касается финалей тосканских слогов, они еще требуют дополнительного изучения на предмет по-

зиции, которую занимает в слове соответствующий слог (середина или конец слова). Как правило, фонемы классов T, S, а также фонема /v/ используются в финали, только если следующий слог в слове начинается с того же самого согласного (геминаты). Фонемы классов R, N (кроме *lj*, *nj*) имеют большую свободу употребления в финали и часто заканчивают собой служебные проклитики (*il*, *ir*, *in*, *im*, *al*, *sul*, *sur* и т. д.). Отсутствие согласной финали встречается и в середине слова, но чаще всего сигнализирует об абсолютном конце словоформы.

Сложные финали, состоящие из двух согласных, говорят о том, что перед нами заимствование: -ns (латинское *ridens*) и т.п.

Исследуемые тексты, разумеется, отразили не все возможные слоги, как это сделал бы словарь. Однако полученные результаты говорят о том, что материала оказалось достаточно для выявления некоторых тенденций.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Панфилов Е. Д.* Место слога в словоформе : исследование в области силлаботактики на материале классического латинского языка / Е. Д. Панфилов. – СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1994. – 144 с.
2. *Кретов А. А.* Две модели латинского слога / А. А. Кретов, Ю. А. Филипацци // Вестник Воронеж. гос. ун-та. Сер.: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2012. – № 1. – С. 42–51.
3. *Кретов А. А.* Два принципа устройства мироздания и языка / А. А. Кретов // Грамматика III тысячелетия в контексте современного научного знания : XXVIII Распоповские чтения : материалы Междунар. конф., посвященной 50-летию со дня основания кафедры русского языка филологического факультета ВГУ, 85-летию со дня рождения проф. И. П. Распопова, 75-летию со дня рождения проф. А. М. Ломова (Воронеж, 12–14 марта 2010 г.) : в 2 ч. – Воронеж : ВГПУ, 2010. – Ч. 1. – С. 17–26.

ИСТОЧНИКИ

1. *Casini G.* La febbre di ‘alore. – Режим доступа: www.gtempo.it
2. *Fambrini C.* Il morto pe’ la ‘asa. – Режим доступа: www.vittici.it
3. *Novelli A.* Casa mia, casa mia. – Режим доступа: www.gliantinati.it
4. *Valori M.* Basta che sian di fòri. – Режим доступа: www.gtempo.it
5. *Verzucoli G.* Firenze chiacchierona. – Режим доступа: <http://www.gtempo.it>

Федерация Фехтования России (г. Москва)

Филипацци Ю. А., переводчик с итальянского языка
E-mail: juliaflip@gmail.com
Тел.: 8-985-241-07-12

Russian Fencing Federation (Moscow)

Filipazzi Yu. A., Translator from Italian
E-mail: juliaflip@gmail.com
Tel.: 8-985-241-07-12